

# FRASARIO ITALIANO-UCRAINO DI ACCOGLIENZA

Aggiornato al 29 marzo 2022

**Questo compendio aiuterà nelle situazioni di emergenza.**

La trascrizione delle frasi è stata semplificata per rendere il frasario facilmente utilizzabile.

Vengono proposte le frasi che sono più semplici per la pronuncia.

La traslitterazione in caratteri latini segue prevalentemente il sistema anglo-sassone.

## **È UN LAVORO ITINERANTE!**

Se durante l'accoglienza troverai frasi, locuzioni  
o situazioni linguistiche di difficile mediazione,

mandaci le tue osservazioni e noi

**AGGIORNEREMO IL FRASARIO**

**Invia le tue segnalazioni all'indirizzo:**

[oleg.rumyantsev@community.unipa.it](mailto:oleg.rumyantsev@community.unipa.it)

**La variante aggiornata del frasario:** <http://aisu.it/risorse-utili/>

(Cliccare su: **FRASARIO ITALIANO-UCRAINO DI ACCOGLIENZA**)

## **OSSERVAZIONI MINIME MA IMPORTANTI SULLA PRONUNCIA:**

- G *Si pronuncia come H aspirata e gutturale, in italiano non è presente.  
Nel dubbio pronuncia come G in “gatto”.*
- KH *Come CH in Bach. Simile alla C toscana in “Coca-cola”.*
- Y *Una vocale in mezzo tra I e E. Nel dubbio pronunciala come I.*
- Z *Come S sonora in “casa” o “rosa” (pronuncia italiana standard!).*
- CH *Come in inglese “chair”*
- SH *Come in inglese “show”*
- SHCH *Unione dei due suoni precedenti*
- Ž *Simile a J in francese “jour”*

Con l'apostrofo (') viene segnata a discrezione la pronuncia dolce (palatale) della consonante.

*Le frasi in italiano sono in corsivo*  
**La pronuncia ucraina è in neretto**  
La trascrizione ucraina in cirillico è in tondo standard

## PRIMA NECESSITA'

<i>sì</i>	<b>tak</b>	так
<i>no</i>	<b>ni</b>	ні
<i>nome</i>	<b>imià</b>	ім'я
<i>cognome</i>	<b>prizvyshche</b>	прізвище
<i>questo (è)</i>	<b>tsè</b>	це
<i>grazie</i>	<b>diàkuiu</b>	дякую
<i>prego</i>	<b>budlaska</b>	будь ласка
<i>va bene</i>	<b>dobre</b>	добре
<i>va (tutto) bene?</i>	<b>(usè) dobre?</b>	(усе) добре?
<i>sta (stai) male?</i>	<b>vam (tobi) pogàno?</b>	вам (тобі) погано?
<i>(serve) aiuto?</i>	<b>(trèba) dopomòga?</b>	(треба) допомога?
<i>sì, grazie</i>	<b>tak, diàkuiu</b>	так, дякую
<i>non serve</i>	<b>ne trèba</b>	не треба
<i>sto male</i>	<b>meni pogàno</b>	мені погано
<i>(qui) fa male (?)</i>	<b>(tut) bolýt' (?)</b>	тут болить?

domande generiche:

<i>come si sente (ti senti)?</i>	<b>iàk sebè pochuvàiete (pochuvàiesh)?</b>	як себе почуваєш (почуваєте)?
<i>come stai?</i>	<b>iàk spràvy?</b>	як справи?

risposte frequenti:

<i>(molto) bene</i>	<b>(dùže) dobre</b>	(дуже) добре
<i>(tutto) bene</i>	<b>(usè) garàzd</b>	(усе) гаразд
<i>non c'è male</i>	<b>normàl'no</b>	нормально
<i>male</i>	<b>pogàno</b>	погано

## NAZIONALITA', LINGUA

<i>sono ucraino (italiano, straniero)</i>	<b>ià ukràinec' (italiets', inozèmets')</b>	я українець (італієць, іноземець)
<i>sono ucraina (italiana, straniera)</i>	<b>ià ukràinka (italiika, inozèmka)</b>	я українка (українка, іноземка)
<i>siamo ucraini (italiani, stranieri)</i>	<b>my ukràintsi (italiitsi, inozèmtsi)</b>	ми українці (італійці, іноземці)
<i>è (sei) ucraino (ucraina)?</i>	<b>vy (ty) ukràinets' (ukràinka)?</b>	ви (ти) українець (українка)?
<i>siete ucraini?</i>	<b>vy ukràintsi?</b>	ви українці?
<i>viene/venite (vieni) dall'Ucraina?</i>	<b>vy (ty) z Ukràiny?</b>	ви (ти) з України?
<i>parla/parlate (parli) l'italiano (inglese)?</i>	<b>govòryte (govòrysh) italiiskoïu (angliiskoïu)?</b>	говориш (говорите) італійською (англійською)?
<i>capisce/capite (capisci) l'italiano (l'inglese)?</i>	<b>rozumiete (rozumiesh) italiisku (angliisku)?</b>	розумієте (розумієш) італійську (англійську)?
<i>mi capisce? (mi capisci)?</i>	<b>vy menè rozumiete? (ty menè rozumiesh?)</b>	ви мене розумієте? (ти мене розумієш?)
<i>non capisco</i>	<b>ne rozumiu</b>	не розумію
<i>ripeta/ripetete (ripeti)</i>	<b>povtorit' (povtorý)</b>	повторіть (повтори)

## PAROLE O ESPRESSIONI DI CORTESIA

<i>per favore; prego</i>	<b>budlàska</b>	будь ласка
<i>si accomodi; tenga</i>	<b>pròshu</b>	прошу
<i>mi scusi (scusa)</i>	<b>probàchte (probàch)</b>	пробачте (пробач)
<i>mi scusi (scusa)</i>	<b>výbachte (výbach)</b>	вибачте (вибач)
<i>buon appetito</i>	<b>smachnògo</b>	смачного
<i>grazie (mille)</i>	<b>(dùže) diàkuiu</b>	(дуже) дякую
<i>grazie</i>	<b>spasýbi</b>	спасибі
<i>di niente</i>	<b>nemà zashchò</b>	нема за що
<i>mi dispiace (molto)</i>	<b>menì (duže) shkodà</b>	мені (дуже) шкода

## QUANDO CI SI INCONTRA (SALUTI PIÙ USATI)

<i>Buongiorno!</i>	<b>Dòbryi den'!</b>	Добрий день!
	<i>variante: Dòbrogo dnià!</i>	Доброго дня!
<i>'Buon mattino!'</i>	<b>Dòbrogo ràнку</b>	Доброго ранку!
<i>(si dice al risveglio, all'arrivo al lavoro o alla scuola la mattina ecc.)</i>		
<i>Buonasera!</i>	<b>Dòbryi vèchir!</b>	Добрий вечір!
<i>(si usa a partire dal tardo pomeriggio, con l'arrivo del buio)</i>		
<i>Salve! (informale)</i>	<b>Vitài!</b>	Вітаю!
<i>Ciao! (informale)</i>	<b>Pryvìt!</b>	Привіт!
<i>Benvenuti/-o/-a!</i>	<b>Laskàvo pròsymo!</b>	Ласкаво просимо!

## QUANDO CI SI ACCOMIATA (SALUTI PIÙ USATI)

<i>Arrivederci!</i>	<b>Do pobàchennia!</b>	До побачення!
<i>Mi stia/stammi bene!</i>	<b>Shchastý (vam/tobi)!</b>	Щастя (вам/тобі)!
<i>Buone cose! (informale)</i>	<b>Shchaslývo!</b>	Щасливо!
<i>Tante belle cose!</i>	<b>Navsedòbre!</b>	На все добре!
<i>Ciao! (informale, più maschile)</i>	<b>Buvài!</b>	Бувай!
<i>Ciao! (colloq., in Ucr. Occ.)</i>	<b>Pa! / Papà!</b>	Па! / Па-па!
<i>Ciao! (dal russo)</i>	<b>Pokà!</b>	Пока!
<i>Buonanotte!</i>	<b>Dobrànich!</b>	Добраніч!
	<i>variante: Na dobrànich!</i>	На добраніч!
<i>Buon viaggio!</i>	<b>Shchaslývoi dorògy</b>	Щасливої дороги!
<i>Buona fortuna!</i>	<b>Nekhài shchastýt'</b>	Нехай щастить!

## PRONOMI PERSONALI

<i>io</i>	<b>jà</b>	Я	<i>noi</i>	<b>my</b>	МИ
<i>tu</i>	<b>ty</b>	ТИ	<i>voi</i>	<b>vy</b>	ВИ
<i>egli</i>	<b>vin</b>	ВІН			
<i>ella</i>	<b>vonà</b>	ВОНА	<i>essi</i>	<b>voný</b>	ВОНИ
<i>esso</i>	<b>vonò</b>	ВОНО			

PRESENTAZIONI, AMBIENTE, LUOGO

*Questo è Stefano.*  
**Tsè Stèfano.**  
Це Стефано.

*Questa è Luisa.*  
**Tsè Luisa.**  
Це Луїза.

*Quando indichi qualcuno o qualcosa  
la forma del pronome dimostrativo  
“tsé” (це) non cambia.*

*Come si chiama (ti chiami)?*  
**Iàk vas (tebè) zvàty?**  
Як вас (тебе) звати?

*Mi chiamo Andrii.*  
**Menè zvàty Andrii.**  
Мене звати Андрій.

*Alternativa semplice per presentarsi:  
Sono Stefano. Ià Stèfano. Я Стефано.*

*E lei/tu (come ti si chiama/chiami)?*  
**A vas (tebè) iàk zvàty?**  
А вас (тебе) як звати?

*Tanto piacere.*  
**Dùže pryìemno.**  
Дуже приємно.

*Il piacere è mio.*  
**I menì.**  
І мені.

*Questa è la mia (la nostra)* **mamma, famiglia, figlia, sorella, nonna, amica, vicina,**  
**Tsè moià(nàsha) màma, simià, dochkà, sestrà, babùsia, pòdruga, susìdka**  
Це моя (наша) **мама, сім'я, дочка, сестра, бабуся, подруга, сусідка**  
+ **kvartýra** квартира *appartamento*, **kimnàta** кімната *stanza*, **mashýna** машина *macchina*,  
**vùlytsia** вулиця *via*, **shkola** школа *scuola*

*Questo è il mio (il nostro)* **papà, figlio, fratello, nonno, amico, vicino**  
**Tsè mii (nash) tàto, syn, brat, didùs', tovàrysh (drug), susìd**  
Це мій (наш) **тато, син, брат, дідусь, товариш (друг), сусід**  
+ **mìsto** місто *città*, **raiòn** район *quartiere*, **budýnok** будинок *palazzo/edificio/casa*,  
**dim** дім *casa*, **klas** клас *classe/aula*

*la sua/vostra (tua) stanza* **vàsha (tvoià) kimnàta** *ваша (твоя) кімната,*  
*Quest\* è... bagno* **tualèt** туалет, *camera da letto* **spàl'nia** спальня, *cucina* **kùkhnia** кухня,  
**Tsè... balcone** **balkòn** балкон, *giardino* **sad** сад, *ascensore* **lift** ліфт  
Це... *singolare* *plurale*

<i>Ecco...</i>	<i>asciugamano</i> <b>rushnýk</b> рушник	<i>asciugamani</i> <b>rushnyký</b> рушники
<b>Os'...</b>	<i>coperta</i> <b>kòvdra</b> ковдра	<i>coperte</i> <b>kòvdry</b> ковдри
<i>Ось...</i>	<i>giacca</i> <b>kùrtka</b> куртка	<i>giacche</i> <b>kùrtky</b> куртки
	<i>T-shirt</i> <b>màika</b> майка	<i>T-shirts</i> <b>màiky</b> майки
<i>Qui c'è...</i>	<i>piatto</i> <b>tarilka</b> тарілка	<i>piatti</i> <b>tarilky</b> тарілки
<b>Tut...</b>	<i>bicchiere</i> <b>skliànka</b> склянка	<i>bicchieri</i> <b>skliànky</b> склянки
<i>Тут...</i>	<i>forchetta</i> <b>vydèlka</b> виделка	<i>forchette</i> <b>vydèlky</b> виделки
	<i>cucchiaio</i> <b>lòzka</b> ложка	<i>cucchiai</i> <b>lòzky</b> ложки
	<i>coltello</i> <b>niž</b> ніж	<i>coltelli</i> <b>noži</b> ножі
<i>Là c'è...</i>	<i>libro</i> <b>knýzka</b> книжка	<i>libri</i> <b>knyžký</b> книжки
<b>Tam...</b>	<i>quaderno</i> <b>tetràd'</b> тетрадь	<i>quaderni</i> <b>tetràdi</b> тетраді
<i>Там...</i>	<i>penna</i> <b>rùchka</b> ручка	<i>penne</i> <b>rùchky</b> ручки
	<i>matita</i> <b>olivèts'</b> олівець	<i>matite</i> <b>olivtsi</b> олівці

*Dov'è la nostra casa?*  
**De nash dim?**  
Де наш дім?

*(La nostra casa) è qui/là / È là.*  
**(Nash dim) tut/tam. / Vin tam.**  
(Наш будинок) тут/там. / Він там.

*Dov'è? De? Де?*  
*È qui. Tut. Тут.*  
*È là. Tam. Там.*

## GUSTI, NECESSITA'

*Le (ti) piace*                      *salato*    *dolce*    *gelato*    *caffè*    *té?*  
**Vam (tobì) podòbalet'sia** **solòne**    **solòdke**    **moròzyvo**    **kàva**    **chài?**  
 Вам (тобі) подобається    солоне    солодке    морозиво    кава    чай?

*Vuole/volete mangiare/bere? Ha/avete fame?*    *Vuoi mangiare/bere?*    *Hai sete?*  
**(Vy) khòchete ìsty/pýty?**    **Vy golòdni?**    **(Ty) khòchesh ìsty/pýty?**    **Ty golòdni?**  
 (Ви) хочете їсти/пити?    Ви голодні?    (Ти) хочеш їсти/пити?    Ти голодний?

<i>io voglio</i>	<b>ià khòchu</b>	я хочу	<i>noi vogliamo</i>	<b>my khòchemo</b>	ми хочемо
<i>tu vuoi</i>	<b>ty khòchesh</b>	ти хочеш	<i>voi volete</i>	<b>vy khòchete</b>	ви хочете
<i>egli vuole</i>	<b>vin khòche</b>	він хоче	<i>essi vogliono</i>	<b>voný khòchut'</b>	вони хочуть
<i>ella vuole</i>	<b>vonà khòche</b>	вона хоче			

<i>(Non) voglio mangiare/bere.</i>	<b>Ià (ne) khòchu ìsty/pýty.</b>	Я (не) хочу їсти/пити.
<i>(Non) ho fame [uomo]</i>	<b>Ià (ne) golòdni</b>	Я (не) голодний
<i>(Non) ho fame [donna]</i>	<b>Ià (ne) golòdna</b>	Я (не) голодна
<i>(Non) abbiamo fame</i>	<b>My (ne) golòdni</b>	Ми (не) голодні
<i>Ancora?</i>	<b>Shche?</b>	Ще?
<i>Basta</i>	<b>Dòsyt'</b>	Досить
<i>Ho (hai; ha/avete) caldo/ freddo (?)</i>	<b>Menì (tobì; vam) žàrko/ khòlodno (?)</b>	Мені (тобі; вам) жарко/ холодно (?)
<i>Sono stanco</i>	<b>Ià vtomývsja</b>	Я втомився
<i>Sono stanca</i>	<b>Ià vtomýlasia</b>	Я втомилася
<i>Siamo stanchi</i>	<b>My vtomýlysia</b>	Ми втомилися

	<i>andare in bagno</i>	/ <i>a casa</i>
	<b>vtualèt</b>	<b>variante: do vbyràlni / do dòmu</b>
	в туалет	до вбиральні / до дому
<i>Ho bisogno di...</i>	<i>chiamare a casa</i>	
<b>Menì trèba (potribno)...</b>	<b>zatelefonuvàty (podzvonýty) do dòmu</b>	
Мені треба (потрібно)...	зателефонувати (подзвонити) до дому	
	<i>prendere medicinali</i>	
	<b>výpyty lìky</b>	
	випити ліки	

<i>Posso?</i>	<b>Mòžna?</b>	Можна?
<i>Mi dia (dammi) questo</i>	<b>Dàite (dài) menì tsè</b>	Дай мені це
<i>(Non) lo so</i>	<b>Ià (ne) znàiu</b>	Я (не) знаю
<i>Può darsi</i>	<b>Mòže bùty = Možlývo</b>	Може бути = Можливо
<i>(Non) è così / vero</i>	<b>Tsè (ne) tak / pràvda</b>	Це (не) так / правда
<i>È poco</i>	<b>Tsè màlo</b>	Це мало

Altri avverbi:

<i>bene</i>	<b>dobre</b>	добре	<i>male</i>	<b>pogàno</b>	погано
<i>tanto</i>	<b>bagàto</b>	багато	<i>poco</i>	<b>màlo</b>	мало
<i>velocemente</i>	<b>shvýdko</b>	швидко	<i>lentamente</i>	<b>povìlno</b>	повільно

## ANAGRAFE, QUESTURA

<i>(suo) nome</i>	<b>(vàshe) imià</b>	(ваше) ім'я
<i>(suo) cognome</i>	<b>(vàshe) prìzvyshche</b>	(ваше) прізвище
<i>madre, padre, genitori</i>	<b>bàt'ko, màtir, bat'ký</b>	батько, матір, батьки
<i>figlio, figlia, figli</i>	<b>syn, dochkà, dìty</b>	син, дочка, діти
<i>minorenne</i>	<b>nepovnolitnii, nepovnolitnia</b>	неповнолітній, неповнолітня
<i>minorenni</i>	<b>nepovnolitni</b>	неповнолітні
<i>maggiorenne</i>	<b>povnolitnii, povnolitnia</b>	повнолітній, повнолітня
<i>maggiorenni</i>	<b>povnolitni</b>	повнолітні
<i>data di nascita</i>	<b>dàta naròdžennia</b>	дата народження
<i>luogo di nascita</i>	<b>mìstse naròdžennia</b>	місце народження
<i>professione</i>	<b>posàda</b>	посада
<i>documento</i>	<b>dokumènt</b>	документ
<i>passaporto</i>	<b>pàsport</b>	паспорт
<i>carta d'identità</i>	<b>ID-kàrtka</b>	ID-картка
<i>dove / quando è stato</i>	<b>de / kolý</b>	де / коли
<i>rilasciato / rilasciata?</i>	<b>výdanyi, výdana</b>	виданий, видана
<i>numero</i>	<b>nòmer</b>	номер
<i>codice fiscale</i>	<b>identyfikatsìnyi kod</b>	ідентифікаційний код
<i>telefono</i>	<b>telefòn</b>	телефон
<i>email, posta</i>	<b>emèil, pòshtha</b>	емейл, пошта
<i>indirizzo in Italia,</i> <i>(in Ucraina)</i>	<b>adrèsa v Itàlii</b> <b>(v Ukraìni)</b>	адреса в Італії (в Україні)
<i>metta per iscritto</i>	<b>napyshìt'</b>	напишіть
<i>firmi</i>	<b>pidpyshìt'</b>	підпишіть
<i>firma (sostantivo)</i>	<b>pidpys</b>	підпис
<i>data e luogo</i>	<b>dàta i mìstse</b>	дата і місце
<i>animali domestici</i>	<b>domàshni tvarýny</b>	домашні тварини
<i>cane</i>	<b>kit</b>	кіт
<i>gatto</i>	<b>sobàka</b>	собака
<i>motivo del viaggio</i>	<b>metà pòdoroži = tsil' poìzdky</b>	мета подорожі = ціль поїздки
<i>turismo</i>	<b>turýzm</b>	туризм
<i>affari</i>	<b>dilovà poìzdka</b>	ділова поїздка
<i>studi</i>	<b>navchànnia = stùdii</b>	навчання = студії
<i>famiglia</i>	<b>simià</b>	сім'я
<i>(sono, sei, è) un turista/ un rifugiato (?)</i>	<b>(ià, ty, vy) turýst/ bìženets' (?)</b>	(я, ти) турист біженець (?)
<i>(sono, sei, è) una turista/ una rifugiata (?)</i>	<b>(ià, ty, vy) turýstka/ bìženka (?)</b>	(я, ти) туристка біженка (?)
<i>(siamo) turisti, rifugiati</i>	<b>(my) turýsty, bìžentsi</b>	(ми) туристи, біженці
<i>(In Ucraina c'è) la guerra</i>	<b>(V Ukraìni) viinà</b>	(В Україні) війна

## SALUTE, SANITA'

<i>ospedale</i>	<b>likàrnia</b>	лікарня
<i>poliambulatorio</i>	<b>poliklìnika</b>	поліклініка
<i>pronto soccorso</i>	<b>shvydkà dopomòga</b>	швидка допомога
<i>test positivo</i>	<b>pozytývnyi test</b>	позитивний тест
<i>test negativo</i>	<b>negatývnyi test</b>	негативний тест
<i>dottore</i>	<b>likar</b>	лікар
<i>infermiere, infermiera</i>	<b>medsestrà, medbrat</b>	медсестра, медбрат
<i>vaccino</i>	<b>vaktsýna</b>	вакцина
<i>nome del vaccino</i>	<b>nàzva vaktsýny</b>	назва вакцини
<i>difterite</i>	<b>dyfteria</b>	дифтерія
<i>tetano</i>	<b>pràvets'</b>	правець
<i>pertosse</i>	<b>kòkliush</b>	коклюш
<i>polio</i>	<b>poliomielit</b>	поліомієліт
<i>morbillo</i>	<b>kir</b>	кір
<i>parotite</i>	<b>parotýt</b>	паротит
<i>rosolia</i>	<b>krasnùkha</b>	краснуха
<i>varicella</i>	<b>vitriana vísipa</b>	вітряна віспа
<i>epatite B</i>	<b>gepatýt be</b>	гепатит В
<i>COVID</i>	<b>KOVID</b>	КОВІД
<i>certificato (digitale)</i>	<b>(tsyfrovýi) sertyfikàt</b>	(цифровий) сертифікат
<i>Vuole vaccinarsi (vaccinare il bambino)?</i>	<b>Vy khòchete vaktsynuvàtysia (vaktsynuvàty dytýnu)?</b>	Ви хочете вакцинуватися (вакцинувати дитину)?
<i>Sono vaccinato/vaccinata</i>	<b>Ià vaktsynòvani/vaktsynòvana.</b>	Я вакцинований/вакцинована
<i>Lei è d'accordo?</i>	<b>Vy pogòdžuietiesia?</b>	Ви погоджуєтесь?
<i>(Non) sono d'accordo</i>	<b>(Ne) pogòdžuiusia</b>	(Не) погоджуюся
<i>Permetto la vaccinazione</i>	<b>Nadaiù dòzvil na vaktsynàtsiju</b>	Надаю дозвіл на вакцинацію
<i>(Non) acconsento</i>	<b>(Ne) dozvoliàiu</b>	(Не) дозволяю.
<i>Lei (adesso) sta male?</i>	<b>Vy (zàraz) khvòri?</b>	Ви (зараз) хворі?
<i>Dove le fa male? Qui?</i>	<b>De bolýt'? Tut?</b>	Де болить? Тут?
<i>Ha la febbre?</i>	<b>U vas iè temperaturà?</b>	У вас є температура?
<i>Ha reazione allergica?</i>	<b>U vas iè alergìa?</b>	У вас є алергія?
<i>A cosa?</i>	<b>Na shchò?</b>	На що?
<i>Ha malattie croniche?</i>	<b>Màiete khronìchni khvoròby?</b>	Маєте хронічні хвороби?
<i>Quali?</i>	<b>Iakì?</b>	Які?
<i>Ha diabete?</i>	<b>Vy diabètyk?</b>	Ви діабетик?
<i>Ha figli piccoli?</i>	<b>U vas iè malènki dìty?</b>	У вас є маленькі діти?
<i>È incinta?</i>	<b>Vy vagitna?</b>	Ви вагітна?
<i>Assume medicinali? Quali?</i>	<b>Vy pryimàiete liky? Iakì?</b>	Ви приймаєте ліки? Які?

NUMERI, ETA', PREZZO

<i>Quanti anni ha/avete?</i>	<b>Skilky vam ròkiv?</b>	Скільки вам років?
<i>Quanti anni hai?</i>	<b>Skilky tobi ròkiv?</b>	Скільки тобі років?
<i>Quanti anni ha lui/lei?</i>	<b>Skilky iomù/i ròkiv?</b>	Скільки йому/їй років?

<i>Qual è il suo(tuo) telefono?</i>	<b>Iakýi vash (tvii) telefòn?</b>	Який ваш (твій) телефон?
<i>Il mio numero è...</i>	<b>Mii nòmer...</b>	Мій номер...

0 <b>nul</b>	нуль	10 <b>dèsiat'</b>	десять
1 <b>odýn</b>	один	11 <b>odynàdsiat'</b>	одиннадцять
2 <b>dva</b>	два	12 <b>dvanàdsiat'</b>	дванадцять
3 <b>trý</b>	три	13 <b>trynàdsiat'</b>	тринадцять
4 <b>chotýry</b>	чотири	14 <b>chotyrnàdsiat'</b>	чотирнадцять
5 <b>piàt'</b>	п'ять	15 <b>piatnàdsiat'</b>	п'ятнадцять
6 <b>shìst'</b>	шість	16 <b>shisnàdsiat'</b>	шістнадцять
7 <b>sim</b>	сім	17 <b>simnàdsiat'</b>	сімнадцять
8 <b>vìsim</b>	вісім	18 <b>visimnàdsiat'</b>	вісімнадцять
9 <b>dèviat'</b>	дев'ять	19 <b>deviatnàdsiat'</b>	дев'ятнадцять

20 <b>dvàdsiat'</b>	двадцять
21 <b>dvàdsiat' odýn</b>	двадцять один
22 <b>dvàdsiat' dva</b>	двадцять два
23 <b>dvàdsiat' trý</b>	двадцять три
ecc.	

20 <b>dvàdsiat'</b>	двадцять	200 <b>dvìsti</b>	двісті
30 <b>trýdsiat'</b>	тридцять	300 <b>trýsta</b>	триста
40 <b>sòrok</b>	сорок	400 <b>chotýrysta</b>	чотириста
50 <b>piadesiàt</b>	п'ятдесят	500 <b>piatsòt</b>	п'ятсот
60 <b>shisdesiàt</b>	шістдесят	600 <b>shistsòt</b>	шістсот
70 <b>simdesiàt</b>	сімдесят	700 <b>simsòt</b>	сімсот
80 <b>visimdesiàt</b>	вісімдесят	800 <b>visimsòt</b>	вісімсот
90 <b>devianòsto</b>	дев'яносто	900 <b>deviatsòt</b>	дев'ятсот
100 <b>sto</b>	сто	1000 <b>týsiacha</b>	тисяча

101 <b>sto odýn</b>	сто один
413 <b>chotýrysta trynàdsiat'</b>	чотириста тринадцять
625 <b>shistsòt dvàdsiat' piàt'</b>	шістсот двадцять п'ять
1991 <b>týsiacha deviatsòt devianòsto odýn</b>	тисяча дев'ятсот дев'яносто один
ecc	

<i>prezzo</i>	<b>tsinà</b>	ціна
<i>Qual'è il prezzo?</i>	<b>Iakà tsinà?</b>	Яка ціна?
<i>Quanto costa questo?</i>	<b>Skilky tsè kòshuie?</b>	Скільки це коштує?
<i>Quanto costa il biglietto?</i>	<b>Skilky kòshuie kvytòk?</b>	Скільки коштує квиток?
<i>(Questo è) (molto) caro!</i>	<b>(Tsè) (duže) dòrogo!</b>	(Це) (дуже) дорого!
<i>Non è caro</i>	<b>Tsè ne dòrogo</b>	Це не дорого